

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 32.984/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 32.984/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 februari 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende verlenging van de vrijstelling van bepaalde werkgeversbijdragen ten behoeve van bepaalde werkgevers die overgaan tot netto bijkomende aanwervingen voor wetenschappelijk onderzoek", heeft op 7 maart 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 5 février 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "comportant la prolongation de dispense de certaines cotisations patronales au profit de certains employeurs lors d'engagement net supplémentaire dans des activités de recherche scientifique", a donné le 7 mars 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. Men schrijve op het einde van het eerste lid van de aanhef : "..., inzonderheid op artikel 185, § 7, vervangen bij de wet van 24 december 1999;".
2. Men late het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voorafgaan aan het lid dat verwijst naar het advies van de inspecteur van financiën.

Artikel 1

Men passe de redactie van artikel 1 van het ontwerp aan als volgt :

"Artikel 1. In artikel 185, § 7, eerste lid, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 24 december 1999, wordt het getal '2001' vervangen door het getal '2002'".

Artikel 2

Artikel 2 van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst op een meer gebruikelijke wijze te worden geredigeerd als volgt :

"Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002".

Préambule

1. A la fin du premier alinéa du préambule, il conviendra d'écrire :
"..., notamment l'article 185, § 7, remplacé par la loi du 24 décembre 1999;"

2. Il y a lieu de faire précéder l'alinéa faisant référence à l'avis de l'inspecteur des finances, de l'alinéa faisant référence à l'avis du Comité de gestion de l'Office nationale de sécurité sociale.

Article 1^{er}

Il convient d'adapter la rédaction de l'article 1er du projet de la manière suivante :

"Article 1^{er}. Dans l'article 185, § 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 24 décembre 1999, le millésime '2001' est remplacé par le millésime '2002'".

Article 2

Conformément à l'usage, il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de l'article 2 du projet comme suit :

"Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Th. VAN RAEMDONCK,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht en de nota van het Coördinatiebureau werd toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté et la note du Bureau de coordination a été exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Th. VAN RAEMDONCK

M. VAN DAMME